

За что меня ругают?

В 2012-м году мой учебник был рекомендован Министерством просвещения Украины для высших учебных заведений и старших классов школ.

Перед этим знаменательным событием, в 2006-м году, первая часть учебника (тогда ещё учебного пособия) была рассмотрена Комиссией иностранной филологии одного из ведущих ВУЗов Киева на предмет присвоения ему соответствующего грифа. Комиссия сочла нецелесообразным издание данного пособия с грифом Министерства. Далее были указаны причины такого решения (цитируются в переводе на русский язык с комментариями автора):

- ✓ (из рецензии Комиссии): «...повышенный спрос на знание иврита традиционно... формируется преимущественно в среде потенциальных эмигрантов в государство Израиль. Отсюда и изложение (учебного материала – В.С.) на русском языке...»

комментарий автора: по статистике 38,3 % учащихся хотят, чтобы материал излагался на гавайском, ещё 28,63 % - на языке суахили и санскрите, и лишь 8,732 % - на древнеэфиопском... Шутка!

На самом деле, абсолютное большинство людей, желающих эмигрировать (или правильнее – репатрироваться) в Израиль уже давно это сделали, и мотивы изучения иврита у студентов и учащихся, даже на курсах, совершенно иные. Автор заявляет об этом со всей ответственностью, как практикующий преподаватель с 18-тилетним стажем педагогической деятельности. Во-вторых, и это главное, автор данного курса декларирует, что он вне политики, в том числе языковой или национальной. Единственным и ведущим мотивом создания курса с пояснениями и словарями на русском языке (а не на государственном – украинском) было желание создать *универсальное пособие* для аудитории, понимающей русский язык, которой на территории независимых суверенных государств бывшего Советского Союза несоизмеримо больше, чем понимающей украинский. И ещё. Автор видит свою задачу в том, чтобы учащиеся приобрели знания по ивриту, а не совершенствовались бы в украинском или русском.

Кстати, в нынешнем учебном году в холле Киевского государственного педагогического университета им. М. Драгоманова витрину в рубрике «Наши новинки» украшал новоизданный учебник английского языка на русском.

- ✓ (из рецензии независимого эксперта): «в учебнике практически отсутствуют темы, посвящённые истории Украины, Киеву и т.п.»

комментарий автора: такая позиция уважаемого Независимого Эксперта вызывает, по меньшей мере, недоумение. Среди многочисленной учебной литературы, с которой автору доводилось работать, *ни один* источник не посвящал учащихся в реалии, связанные со страной, на языке которой написаны комментарии к изучаемому языку. Исключение составляют разве что учебники иностранных языков, изданные в советское время. Все школьные учебники английского языка, например, непременно начинались темами “The Great October Socialist Revolution” («Великая Октябрьская Социалистическая революция»), “Moscow – is the capital of USSR” («Москва – столица СССР»).

- ✓ (из рецензии Комиссии): «...пособие требует тщательного научного редактирования, его нельзя рекомендовать для публикации с грифом Министерства..., **даже после внесения необходимых поправок**».

комментарий автора: Во как! Приговор, безусловно, суровый, пожизненный и обжалованию не подлежит...☺ Ну да, у нас же демократия, и по этому поводу двух мнений быть не может!!!

✓ (из рецензии Комиссии): «Вместе с тем, книгу **можно и нужно** было бы издать без такого грифа, поскольку она будет полезной **для всех, кто интересуется языком иврит**».

комментарий автора: а до этого речь, очевидно, шла об индивидах, для которых изучение иврита, как для декабристов – ссылка и рудники...☺☺☺

Всем же, кто **интересуется языком иврит**, предлагается совершить экскурс в неповторимый мир древнего восточного языка, корни которого уходят в глубину веков, и хотя бы поверхностно познакомиться с реалиями современного израильского общества.

С наилучшими пожеланиями,

Автор.